

**INSTITUTO ELECTORAL Y DE PARTICIPACIÓN
CIUDADANA DEL ESTADO DE GUERRERO
COMISIÓN DE SISTEMAS NORMATIVOS PLURICULTURALES**

INFORME 020/CSNP/SO/11-06-2025

QUE RINDE LA SECRETARÍA TÉCNICA DE LA COMISIÓN DE SISTEMAS NORMATIVOS PLURICULTURALES, RELATIVO A LAS TRADUCCIONES SOLICITADAS EN EL MARCO DEL CONVENIO DE COLABORACIÓN ENTRE EL INSTITUTO ELECTORAL Y DE PARTICIPACIÓN CIUDADANA DEL ESTADO DE GUERRERO CON LA SECRETARÍA PARA EL DESARROLLO DE LOS PUEBLOS INDÍGENAS Y AFROMEXICANOS.

Con fundamento en el artículo 40, fracción XIX del Reglamento de Comisiones del Consejo General del IEPC Guerrero, se informa a las y los integrantes de la Comisión de Sistemas Normativos Pluriculturales, respecto de las traducciones que se han realizado del español a las lenguas maternas *tu' un savi* (Mixteco), *náhuatl*, *ñomnda* (Amuzgo) y *me'pjaá* (Tlapaneco), en el marco del Convenio específico de colaboración que este Instituto Electoral suscribió con la Secretaría para el Desarrollo de los Pueblos Indígenas y Afromexicanos (SEDEPIA Guerrero), el cual tiene como objetivo *"Establecer las bases, mecanismos e instrumentos de colaboración, con la finalidad de garantizar la realización de traducción e interpretación oral o escrita del español a las lenguas indígenas Náhuatl, Me'pjaá, Tu'un savi y Ñomnda y/o viceversa, según sea el caso"*.

En el marco del citado convenio, mediante oficio 097/2025, signado por el Director Ejecutivo de Educación Cívica y Participación Ciudadana, solicitó la traducción e interpretación escrita del español a las lenguas *náhuatl*, *Tu'un savi*, *Me'pjaá* y *Ñomnda* de los documentos denominados:

1. Guía técnica para la elección de comisarías del Estado de Guerrero
2. Reglamento para la implementación del Plebiscito, Referéndum y Consulta Popular Guerrerense del Instituto Electoral y de Participación Ciudadana del Estado de Guerrero

Derivado de lo anterior, con fecha 9 de mayo se solicitó a la referida Secretaría mediante correo electrónico la respectiva traducción y se entabló comunicación con el responsable de las y los enlaces interculturales de la citada Secretaría, a efecto de prever cualquier duda respecto al particular.

Lo que se informa a esta Comisión de Sistemas Normativos Pluriculturales, para los efectos conducentes.

Chilpancingo de los Bravo, a 11 de junio de 2025.

EL SECRETARIO TÉCNICO DE LA COMISIÓN

C. ZENAIDO ORTIZ AÑORVE